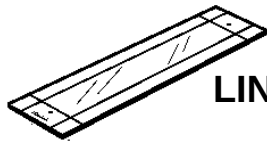


iGuzzini



LINEALUCE

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

ADVARSEL:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

PAS PÅ:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

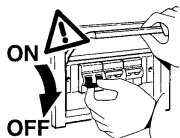
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

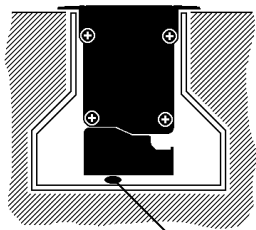
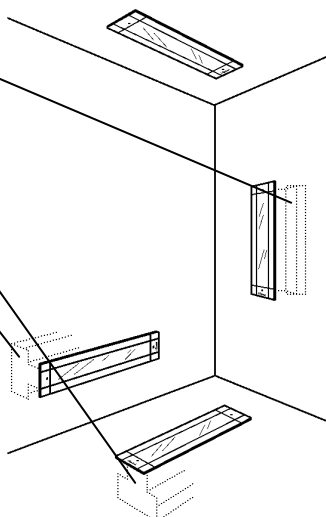
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

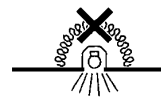


CONTROCASSA
OUTER CASING
CONTRE-BOITIER
EINBAUGEHÄUSE
BUITENSTE OMHULSEL
DOBLE CAJA
INDBYGNINGSELEMENT
YTRE HUS
HÖLJE
МОНТАЖНЫЙ КОРПУС
调光器



NO

OK



I L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiali isolanti o similari.

GB The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

F L'appareil ne doit, en aucun cas, être couvert par un matériau isolant ou autre.

D Das Gerät darf auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem bedeckt werden.

NL Het apparaat mag in geen geval bedekt worden met isoleringsmateriaal of dergelijke.

E El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.

DK Apparatet må under ingen omstændigheder tildækkes med isolerende materiale eller lignende materiale.

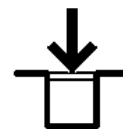
N Apparatet må aldri i noen som helst tilfeller dekkes med isolerende materiale eller lignende.

S Utrustningen får inte under några omständigheter täckas över med isolerande material eller liknande.

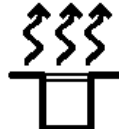
RUS Категорически запрещается покрывать прибор изоляционным или подобным материалом.

CN 装置在任何情况下都不能用绝缘材料或类似物覆盖。

10000 N



65°C



I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000N (in funzione della controccassa), per installazioni in zone esclusivamente pedonali o ciclabili. La bassa temperatura superficiale (65°C), non crea limitazioni d'installazione.

GB The fittings have been designed and tested to withstand a static load of 10000 N (based on the outer casing) for installation exclusively in pedestrian or bicycle areas.

The low surface temperature (65°C) impose no limits on installation.

F Les appareils ont été spécialement conçus et testés pour supporter une charge statique pouvant atteindre 10000 N (en fonction de la boîte de réservation), pour l'installation dans des zones seulement piétonnes ou cyclables.

La température de surface réduite (65°C) ne pose aucune limitation d'installation.

D Bei der Entwicklung und Prüfung der Leuchten wurde sichergestellt, dass sie einer statischen Belastung von bis zu 10000 N standhalten - je nach Einbaugeschäule; damit eignen sie sich ausschließlich zur Installation auf Geh- oder Fahrradwegen.

Dank der niederen Temperatur der Kontaktflächen (65°C) sind bei der Installation keine diesbezüglichen Einschränkungen gegeben.

NL De apparaten zijn ontworpen en goedgekeurd voor het dragen van een statische lading tot aan 10000 N (met betrekking tot de inbouwdoos) voor installaties in gebieden die alleen door voetgangers of fietsers worden begaan.

De lage oppervlaktetemperatuur (65°C) hoeft geen beperking voor de installatie te vormen.

E Los aparatos han sido diseñados y ensayados para resistir una carga estática de 10000 N (en función del cuerpo de empotramiento), para instalaciones exclusivamente en zonas para peatones o bicicletas.

La baja temperatura superficial (65°C) no impone limitaciones de instalación.

DK Armaturerne er udviklet og afprøvet til en statisk belastning på op til 10000 N (alt efter indbygningselementet) til installationer udelukkende på fortove eller på cykelstier. Den lave overfladetemperatur (65°C) gør, at der ikke er nogen begrænsninger ved installationen.

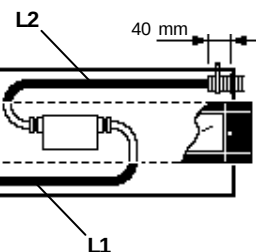
N Monteringen har blitt designet og testet for å motstå en statisk belastning på 10000 N (basert på det ytre huset) for installasjon utelukkende i gang- eller sykkelområder.

Den lave overfladetemperaturen (65°C) gir ingen begrensninger for installasjonen.

S Utrustningen är konstruerad och testad för att tåla en statisk belastning på upp till 10000 N (beroende på höljet) och ska endast installeras i områden med gågator eller cykelvägar. Den låga yttemperaturen (65°C) ger inga installationsbegränsningar.

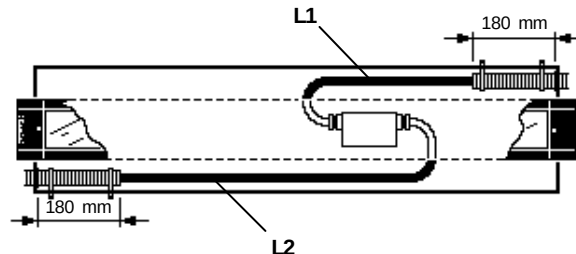
RUS Приборы были спроектированы и испытаны на статическую нагрузку вплоть до 10000 N (в зависимости от типа монтажного корпуса) для монтажа исключительно в пешеходных или велосипедных зонах. Низкая температура поверхности (°C) не требует никаких ограничений по установке.

CN 此配件经设计和测试可以经受 10000 N 公斤 (基于外壳) 的静载重, 仅适用于安装在步行或自行车行驶区域。低表面温度 (65 摄氏度) 对于安装无利用限制。

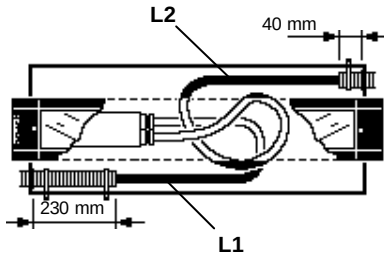


art. 7878

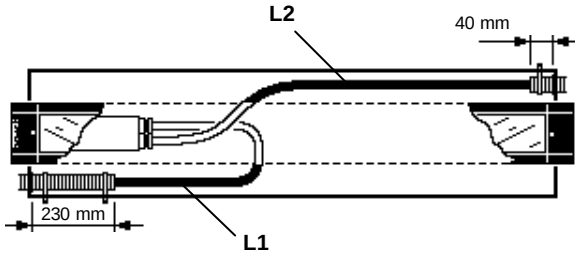
art. 7879 - 7880 - 7881 - 7882
7890 - 7891 - 7892 - 7893



art. 7883



art. 7884 - 7885 - 7886 - 7887 - 7888 - 7889



ART.	Controcassa - Outer Casing Contre-boîtier - Einbauehäuse Buitenste Omhulsel - Doble Caja- INDBYGNINGSELEMENT-YTRE HUS HÖLJE- МОНТАЖНЫЙ КОРПУС - 调光器 ART.	L1 (mm)	L2 (mm)
7878	5901	530	530
7879	5902	790	790
7880	5903	790	990
7881	5904	790	1190
7882	5905	790	1440
7883	5906	380	470
7884	5907	480	460
7885	5908	480	620
7886	5909	480	750
7887	5910	480	920
7888	5911	480	1040
7889	5912	480	1200
7890	5902	790	790
7891	5903	790	990
7892	5904	790	1190
7893	5905	790	1440

I Disporre i cavi ai lati del modulo come indicato in figura. Le lunghezze "L1" ed "L2" indicate in tabella, sono comprensive del tratto di cavo interno al tubo corrugato.

GB Place the cables on the sides of the module as indicated in the figure. Lengths "L1" and "L2" indicated in the table include the portion of the cables on the inside of the corrugated tube.

F Disposez les câbles sur les côtés du module comme illustré (voir figure). Les longueurs "L1" et "L2" indiquées au tableau comprennent la portion de câble à l'intérieur de la gaine.

D Bringen Sie die Kabel der Abbildung entsprechend am Modul an. Die in der Tabelle angegebenen Längen "L1" und "L2" schließen das Kabelstück, das sich innerhalb der gerippten Röhre befindet, mit ein.

NL Plaats de draden aan de zijanten van het armatuur zoals aangegeven in de afbeelding. De lengten "L1" en "L2" in de tabel zijn inclusief het stuk draad binnenin de geribde buis.

E Disponer los cables a los lados del módulo, tal y como se indica en la figura. Las longitudes "L1" y "L2" indicadas en la tabla comprenden el tramo de cable interno del tubo arrugado.

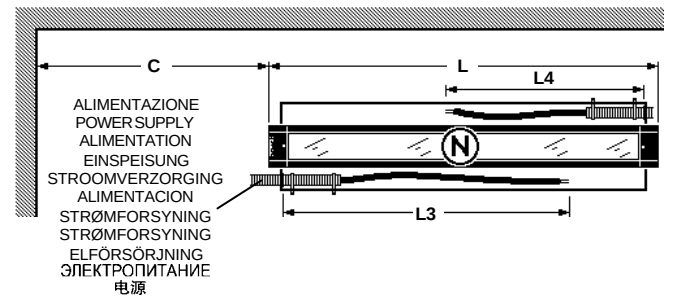
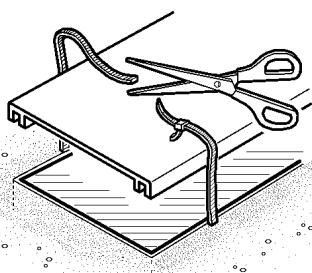
DK Placere kablene langs modulens sider som angitt i figuren. Lengdene "L1" og "L2" som angitt i tabellen iberegner kabelstykket inne i slangen.

N Anbring ledningerne på siderne af modulet, som vist i figuren. Længderne "L1" og "L2", som angivet i tabellen, omfatter den del af ledningen, der er inden i røret.

S Placera kablarna på produktens sidor, som indikeras i figuren. Längderna L1 och L2 som anges i tabellen inbegriper kabelpartiet inuti det korregerade røret.

RUS Расположите провода по бокам модуля, как показано на схеме. Длина "L1" и "L2", указанная в таблице, включает в себя отрезок внутреннего провода до гофрированной трубы.

CN 按照图表把电缆定位在灯具两侧。图表指示的"L1"及"L2"的长度包括褶皱管道内的电缆部分。



I Se la distanza "C" dalla parete è minore della lunghezza "L" e l'alimentazione proviene da sinistra, i cavi "L1" ed "L2" del modulo "N" vanno allungati come indicato dalla tabella seguente.

GB If the distance "C" from the wall is less than length "L" and the power supply comes from the left, cables "L1" and "L2" of module "N" should be lengthened as shown in the figure.

F Si la distance "C" du mur est inférieure à la longueur "L" et il y a l'alimentation par la gauche, les câbles "L1" et "L2" du module "N" doivent être allongés comme indiqué par le tableau suivant.

D Sollte der Abstand "C" von der Wand geringer als "L" sein und die Stromversorgung von links kommen, dann sind die Kabel "L1" und "L2" des Moduls "N" den Angaben folgender Tabelle entsprechend zu verlängern.

NL Als de afstand "C" vanaf de wand kleiner is dan de lengte "L" en de stroomvoorziening komt van links, dan moeten de draden "L1" en "L2" van het armatuur "N" verlengd worden zoals aangegeven in de volgende tabel.

E Si la distancia "C" desde la pared es menor que la longitud "L" y la alimentación procede de la izquierda, los cables "L1" y "L2" del módulo "N" se deben prolongar, tal y como se indica en la siguiente tabla.

DK Hvis afstanden "C" fra væggen er mindre end længden "L" og strømforsyningen kommer fra venstre, skal ledningerne "L1" og "L2" i modulet "N" forlænges, som vist i følgende tabel.

N Hvis avstanden "C" fra veggene er mindre enn lengden "L" og strømtilførselen kommer fra venstre, skal kablene "L1" og "L2" til modulet "N" forlenges som angitt i følgende tabell.

S Om avståndet C från väggen är kortare än längden L och elförsörjningen kommer från vänster, ska kablarna L1 och L2 för modulen N förlängas enligt följande tabell.

RUS Если расстояние "C" от стены меньше длины "L", и сетевой кабель подходит слева, провода "L1" и "L2" модуля «N» должны быть удлинены, как показано в таблице ниже.

CN 如果与墙壁的距离"C"比"L"长度小并且电源线从左面过来,就必须把灯具"N"的"L1"及"L2"电缆按照下列的图表加长。

ART.	L3 (mm)	L4 (mm)
7878	530	530
7879	800	800
7880	1500	1000
7881	1800	1200
7882	2100	1450
7883	380	470
7884	860	690
7885	1080	740
7886	1260	750
7887	1460	910
7888	1540	1040
7889	1680	1200
7890	800	800
7891	1500	1000
7892	1800	1200
7893	2100	1450

INSTALLAZIONE SUL CONTROSOFFITTO INSTALLATION ON CEILING

INSTALLATION AU FAUX-PLAFOND INSTALLATION AN DER HÄNGEDECKE

HET INSTALLEREN IN HET VERLAAGDE PLAFOND INSTALACION SOBRE FALSO TECHO

INSTALLATION PÅ FORSÆNKET LOFT MONTERING I TAKET

INSTALLATION I UNDERTAK МОНТАЖ В ФАЛЬШ-ПОТОЛКЕ

吸顶式安装天花板上的安装

I Nell'installazione a soffitto, ancorare i due cavetti d'acciaio art. 5926 alla struttura portante del controsoffitto.

GB For ceiling installations, anchor the two steel wires art. 5926 to the carrying structure of the false ceiling.

F En cas d'installation au plafond, ancrez les deux fils en acier art. 5926 à la structure portante du faux plafond.

D Bei der Deckeninstallation sind die beiden Stahlseile, Art. 5926, an der Trägerstruktur der Hängendecke zu befestigen.

NL Bij installatie aan het plafond moeten er twee stalen draden art. 5926 aan de draagstructuur van het verlaagde plafond worden bevestigd.

E En la instalación en el techo, anclar los dos cables de acero art. 5926 a la estructura portante del cielo falso.

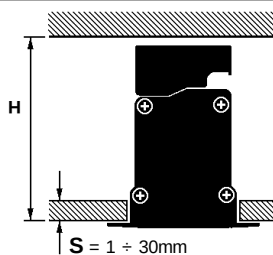
DK Ved installation i loftet, skal man fastgøre de to stålkabler art. 5926 i den bærende struktur i det forsænkede loft.

N For takinstallasjoner skal de to ståltauene art. 5926 forankres til bærestrukturen på hengtaket.

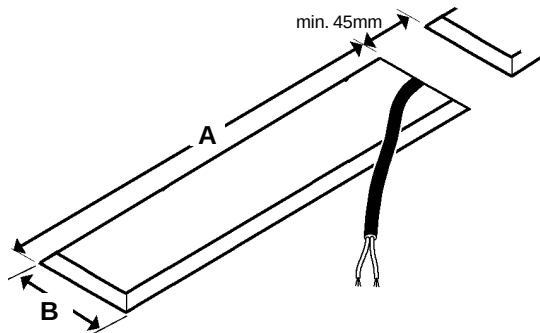
S Vid montering i taket, fäst de två ståltrådarna art. 5926 i takets bärande struktur.

RUS При монтаже на потолок прикрепите два стальных троса арт. 5926 к несущей структуре фальш-потолка.

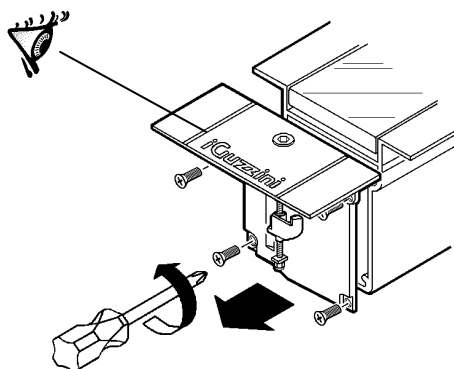
CN 安装天花板时, 将此两根钢缆art. 5926固定在假天花的龙骨结构上。



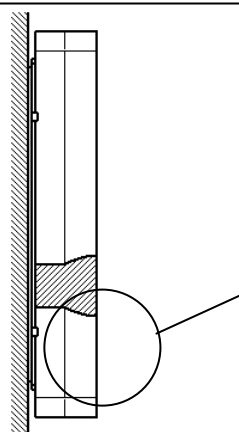
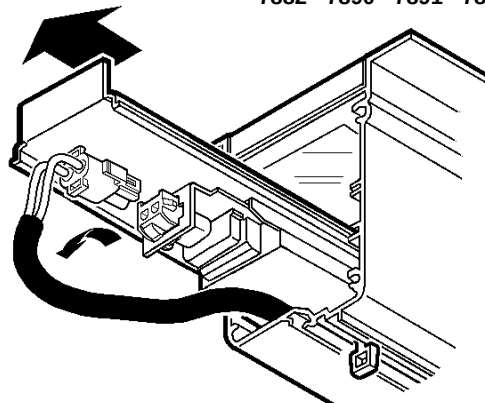
ART.	A (mm)	B (mm)	H (mm)	PESO WEIGHT POIDS GEWICHT GEWICHT PESO VÆGT VEKT VIKT BEC 重量 (Kg)
7878	373	73	118	1,9
7879	627	73	118	3,1
7880	931	73	118	4,2
7881	1227	73	118	5,6
7882	1527	73	118	6,9
7883	419	73	136	2,5
7884	569	73	136	3,1
7885	729	73	136	3,8
7886	889	73	136	4,3
7887	1049	73	136	5,0
7888	1209	73	136	5,7
7889	1369	73	136	6,3
7890	627	73	118	3,1
7891	931	73	118	4,4
7892	1227	73	118	5,6
7893	1527	73	118	6,9



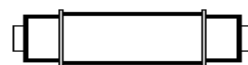
INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA
INSTALLING AND REPLACING THE LAMP
INSTALLATION ET REMPLACEMENT DE LA LAMPE
EINSETZEN UND AUSTAUSCHEN DER LEUCHTE
HET INSTALLEREN EN VERVANGEN VAN DE LAMP
INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DEL FOCO
INSTALLATION OG UDSKIFTNING AF LYSKILDEN
INSTALLERE OG SKIFTE LAMPEN
INSTALLATION OCH BYTE AV LAMPA
МОНТАЖ И ЗАМЕНА ЛАМПЫ
安装和更换光源



art. 7878 - 7879 - 7880 - 7881
7882 - 7890 - 7891 - 7892 - 7893



OK NO



art. L150

THHC LIGHTING **"RLC1285X"**

I Le prestazioni fotometriche dichiarate a catalogo sono garantite usando le lampade indicate.

GB The photometric performance indicated in the catalogue is guaranteed when using the lampsshown.

F Les performances photométriques reportées dans notre catalogue ne sont atteintes qu'en montant les lampes indiquées.

D Die im Katalog angegebenen photometrischen Leistungen werden bei Einsatz der veranschaulichten Lampen gewährleistet.

NL De in de catalogus vermelddde fotometrische prestaties worden gegarandeerd als de lampen worden gebruikt die zijn aangegeven.

E Las prestaciones fotométricas que declara el catálogo se garantizan al utilizar las lámparas indicadas.

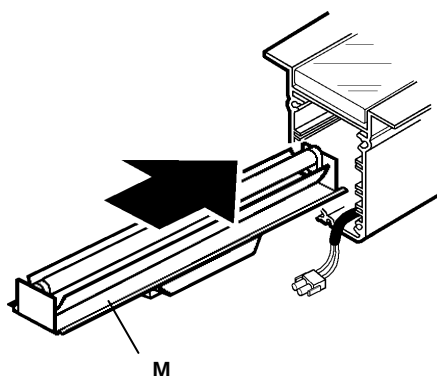
DK Den angivne lysnormale ydelse i kataloget garanteres, hvis man bruger de angivne pærer.

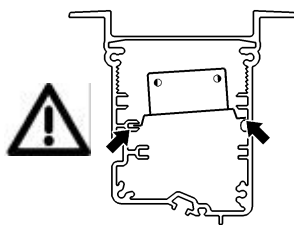
N Den fotometriske ytelsen som indikeres i katalogen garanteres ved bruk av viste lamper.

S Den fotometrisk kapaciteten som uppges i katalogen garanteras under förutsättning att rekommenderadelampor används.

RUS Фотометрические характеристики, указанные в каталоге, гарантируются в случае использования указанных ламп.

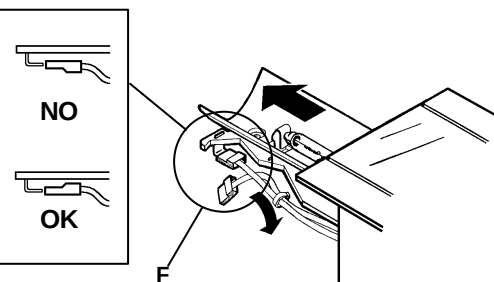
CN 只有使用目录指定的灯泡,光度效能值才能得到保证.





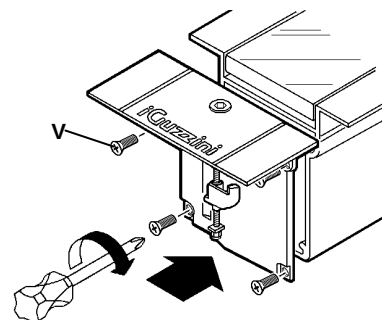
- I Dopo aver installato la lampada, reinserire la montatura elettrica "M", avendo cura di centrarla rispetto al modulo.
N.B.: Reinserendo la montatura elettrica, evitare lo schiacciamento dei cavi passanti.
- GB** After having fitted on the lamp, reinsert the electrical assembly "M", taking care to centre it with respect to the module.
N.B.: When re-assembling the electric installation, try to avoid squashing the passing cables.
- F** Après avoir installé la lampe, remontez l'équipement électrique "M" en veillant à bien le centrer par rapport au module.
N.B.: Lors du remontage de l'installation électrique, veillez à ne pas écraser les câbles traversants.
- D** Nachdem Sie die Lampe eingesetzt haben, fügen Sie das Stromgestell "M" wieder ein; achten Sie dabei darauf, dass es genau in der Mitte der Leuchte positioniert wird.
N.B.: Achten Sie bei Wiedereinsetzen der Elektro-Fassung darauf, die Durchgangskabel nicht einzuklemmen.
- NL** Na het installeren van de lamp wordt de elektrische structuur "M" weer aangebracht, nauwkeurig in het midden van het armatuur.
N.B.: Als men het elektrische montuur weer terugzet, moet men voorkomen dat de hier langs lopende kabels worden platgedrukt.
- E** Una vez instalada la lámpara, volver a insertar la estructura eléctrica "M" en posición central respecto al módulo.
NOTA: Al volver a introducir la montura eléctrica, evite el aplastamiento de los cables pasantes.
- DK** Efter at have installeret pæren, skal man genmontere det elektriske beslag "M" og sørge for, at det sidder centralt i forhold til modulet.
N.B.: Når det elektriske beslag genmonteres, skal man passe på, at de gennemgående ledninger ikke klemmes sammen.
- N** Etter montering på lampen settes den elektriske monteringen "M" tilbake, se til å sentrere den i forhold til modulet.
N.B.: Prøv å unngå å klemme de passerende kablene ved remontering av den elektriske installasjonen.
- S** Sätt tillbaka den elektriska armaturen M efter att lampen har installerats. Var noga med att centrera armaturen i förhållande till modulet.
OBS! Undvik att klämma de passerande kablarna när den elektriska armaturen sätts in.
- RUS** После установки лампы вновь вставьте электрическую монтировку «М» таким образом, чтобы она пришлась по центру модуля.
ПРИМЕЧАНИЕ: При повторной установке электрической монтировки избегайте защемления проводов.
- CN** 安装灯具以后,再重新把电器配件"M"插入灯具的中间。
注意:当重新插入电器配件时,请避免压迫通过的电缆。

art. 7883 - 7884 - 7885
7886 - 7887 - 7888 - 7889

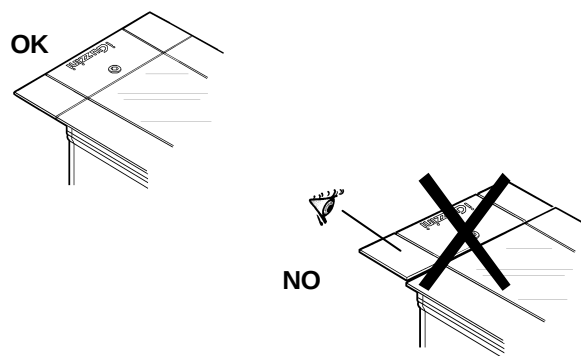


- I Nell'eventuale sostituzione di una o più lampade, riposizionare i faston "F" come indicato in figura.
- GB** When replacing one or more lamps, reposition the fastons "F" as indicated in the figure.
- F** En cas de remplacement d'une ou de plusieurs lampes, remontez les faston "F" comme illustré.
- D** Falls eine oder mehrere Lampen ausgetauscht werden müssen, positionieren Sie die Fastons "F" wieder so, wie in der Abbildung dargestellt.
- NL** Bij eventueel vervangen van een of meer lampen moeten de faston "F" weer geplaatst worden zoals aangegeven in de afbeelding.
- E** En caso de sustitución de una o más lámparas, volver a colocar los faston "F" según ilustrado en la figura.
- DK** Ved udskiftning af en eller flere lyskilder, skal man genindsætte faston-terminalerne "F", som vist i figuren.
- N** Ved bytte av én eller flere lamper, sett på plass festene "F" som indikert på figuren.
- S** Vid eventuellt byte av en eller flera lampor, placera snabbkopplingen "F" enligt figuren.
- RUS** При замене одной или нескольких ламп восстановите разъем "F", как показано на схеме.
- CN** 更换一个或多个光源时, 如图所示重新安置紧固件"F"。

- I** **N.B.:** Reinserendo la montatura elettrica, evitare lo schiacciamento dei cavi.
- GB** **N.B.:** When re-assembling the electric installation, try to avoid squashing the cables.
- F** **N.B.:** Lors du remontage de l'installation électrique, veillez à ne pas écraser les câbles.
- D** **N.B.:** Achten Sie bei Wiedereinsetzen der Elektro-Fassung darauf, die Kabel nicht einzuklemmen.
- NL** **N.B.:** Als men het elektrische montuur weer terugzet, moet men voorkomen dat de hier langs lopende kabels worden platgedrukt.
- E** **NOTA:** Al volver a introducir la montura eléctrica, evite el aplastamiento de los cables.
- DK** **N.B.:** Når det elektriske beslag genmonteres, skal man passe på, at ledningerne ikke klemmes sammen.
- N** **N.B.:** Prøv å unngå å klemme kablene ved remontering av den elektriske installasjonen.
- S** **OBS!** Undvik att klämma kablarna när den elektriska armaturen sätts in.
- RUS** ПРИМЕЧАНИЕ: При повторной установке электрической монтировки избегайте защемления проводов.
- CN** 注意: 当重新插入电器配件时, 请避免压迫电缆。



- I** Serrare le viti "V" passando da una vite a quella diametralmente opposta, accertandosi che siano posizionate al centro delle rispettive sedi sul prodotto.
- GB** Tighten screws "V" going from one screw to the one which is diametrically opposite, making sure that they are located in the centre of their respective housings on the product.
- F** Serrez les vis "V" dans l'ordre suivant: passez d'une vis à celle qui lui est diamétralement opposée et contrôlez qu'elles sont bien centrées dans leurs logements respectifs prévus sur le produit.
- D** Ziehen Sie die Schrauben "V" zu, indem Sie immer erst eine Schraube, dann die ihr gegenüberliegende fest ziehen und sich dabei vergewissern, dass sich die Schrauben genau in der Mitte des auf dem Artikel vorgesehenen Loches befinden.
- NL** Draai de schroeven "V" aan, van een schroef naar de diametrisch tegenovergelegen, en let erop dat ze in het midden van hun respectievelijke behuizingen op het apparaat worden aangebracht.
- E** Aprieta los tornillos "V" pasando de un tornillo al tornillo diametralmente opuesto, asegurándose de que los tornillos están colocados en el centro de sus sedes en el producto.
- DK** Spænd skruerne "V" i en diametral rækkefølge, og sørg for, at de sidder midt i deres sæder på produktet.
- N** Trekk til skruene "V" ved å gå fra én skruetil den som er diametrisk motsatt, slik at de plasseres i senter av respektive hus på produktet.
- S** Dra åt skruvorna "V". Korsdra dem och försäkra dig om att de sitter i mitten i förhållande till respektive säten på utrustningen.
- RUS** Закрутите шурупы "V", переходя от одного шурупа к противоположному, проверяя, чтобы шурупы были расположены в центрах своих гнезд в приборе.
- CN** 依次拧紧螺丝"V", 包括相对的螺丝, 确认螺丝安置于产品上各自壳体的中心。



ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY ALIMENTATION EINSPEISUNG STROOMVERZORGING CEBADOR STRØMFORSYNING STRÖMFORSYNING ELFÖRSÖRJNING ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ 电源		
	X (mm)	Y (mm)
ART. 7878 - 7879 - 7880 - 7881 - 7882 7890 - 7891 - 7892 - 7893	90	10
7883 - 7884 - 7885 - 7886 7887 - 7888 - 7889	70	9

TIPO CAVO - TYPE OF CABLE - TYPE CÂBLE KABELTYP - TYPE KABEL - TIPO CABLE-LEDNINGSTYPER - KABELTYPE - KABELTYP ТИП КАБЕЛЯ - 电缆的型号				
ART.	TIPO DI APPLICAZIONE - TYPE OF APPLICATION TYPE D'APPLICATION - ANWENDUNGSART HET SOORT VAN TOEPASSING - TIPO DE APLICACIÓN- ANVENDELSESOMRÅDE-TYPE BRUKSOMRÅDE -TYP AV ANVÄNDNING- ТИП МОНТАЖА - 应用类型			
	INTERNA - INDOOR INTERIEURE - INNEN BINNENKANT - INTERNA- INDENDØRS-INNENDØRS -INTERN- ВНУТРЕННИЙ - 室内		ESTERNA - OUTDOOR EXTÉRIEURE - AUBEN BUITENKANT - EXTERNA- UDENDØRS-UTENDØRS -EXTERN- НАРУЖНЫЙ - 室外	
	SIGLA ABBREVIATION SIGLE ABKÜRZUNG CODENUMMER SIGLA SYMBOL FÖRKORTELSE FÖRKORTNING ОБОЗНАЧЕНИЕ 缩写字母	Sezione Section Section Querschnitt Doorsnede Sección Snit Avsnitt Tvärsnitt Сечение 安装区域 (mm ²)	SIGLA ABBREVIATION SIGLE ABKÜRZUNG CODENUMMER SIGLA SYMBOL FÖRKORTELSE FÖRKORTNING ОБОЗНАЧЕНИЕ 缩写字母	Sezione Section Section Querschnitt Doorsnede Sección Snit Avsnitt Tvärsnitt Сечение 安装区域 (mm ²)
7878 - 7879 7880 - 7881 7882 - 7883 7884 - 7885 7886 - 7887 7888 - 7889 7890 - 7891 7892 - 7893	H05RN - F H07RN - F H07RN - F FG7OR	2 x 1 2 x 1,5 2 x 2,5 (Ø max 11,5 mm)	FG7OR	2 x 1,5 2 x 2,5 (Ø max 11,5 mm)

		D (mm)	P Ø (mm)
		6,5 ÷ 9,0	8,0
		9,0 ÷ 11	10,5

art. 7878 - 7879 - 7880 - 7881
 7882 - 7890 - 7891 - 7892 - 7893

art. 7883 - 7884 - 7885
 7886 - 7887 - 7888 - 7889

CABLAGGIO PASSANTE
 FEEDTHROUGH WIRING
 CABLAGE TRAVERSANT
 DURCHGANGSKABEL
 KABELDOORGANG
 CABLEADO PASANTE
 GENNEMGÅENDE LEDNINGER
 FØRINGSKABLING
 KABELGENOMFÖRING
 СКВОЗНОЙ МОНТАЖ
 连接线架设

I'E' possibile collegare in parallelo fino ad un numero massimo di 15 apparecchi (max. 6A per mm² di sezione del cavo).

 GB You can connect up to a maximum of 15 luminaires in parallel (max. 6A per mm of cable section).

 F Vous pouvez raccorder en parallèle jusqu'à 15 appareils maximum (max. 6A par mm de section du câble).

 D Es können bis zu 15 Leuchten parallel angeschlossen werden (max. 6A pro mm Kabelschnittfläche).

 NL Het is mogelijk max. 15 apparaten parallel te verbinden (max. 6A per mm doorsnee van de kabel).

 E Se pueden conectar en paralelo hasta un máximo de 15 aparatos (máx. 6A para mm de sección del cable).

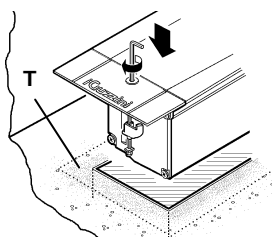
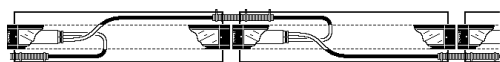
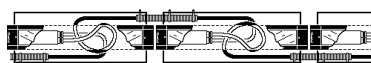
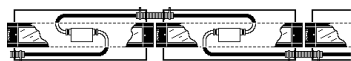
 DK Der kan tilsluttes maks. 15 apparater i parallelforbindelse (maks. 6A pr. mm² ledningssnit).

 N Du kan tilkople inntil maks. 15 lysarmaturer i parallell (maks. 6 A per mm kabelsnitt).

 S Det går att parallellkoppla upp till max. 15 apparater (max. 6A per mm² kabeltvärsnitt).

 RUS Можно выполнить параллельное подключение вплоть до 15 приборов (макс. 6 А на мм² сечения кабеля).

 CN 用户最多可并联15个灯具 (每毫米电线截面 max.6A)。



I Accertarsi che l'area "T" sulla quale poggierà la cornice non presenti sporgenze.

GB Make sure area "T" onto which the frame will rest is free of any projections.

F Contrôlez que la zone "T" sur laquelle reposera le cadre ne présente pas d'aspérités.

D Vergewissern Sie sich, dass der Bereich "T", also die Stelle, wo der Rahmen aufgelegt wird, keine Unebenheiten aufweist.

NL Let op dat de zone "T" waarop de lijst zal rusten geen uitsteeksels vertoont.

E Asegurarse de que el área "T", sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes.

DK Kontrollør, at området "T", som kanten støtter mod, ikke rager ud nogen steder.

N Se til at området "T" der rammen skal hvile er fri for fremspring.

S Försäkra dig om att det inte finns några utstickande delar på området "T" där ramen vilar.

RUS Проверьте, чтобы площадь "Т", на которую опирается рамка, не имела выступов.

CN 确保框架放置的"Т"区域无任何照射。

I Per l'eventuale estrazione del modulo, allentare una delle due viti, agire poi sull'altra fino ad ottenere il sollevamento del prodotto.

GB To remove the module – if need be -, loosen one of the two screws then act on the other one until you can lift the product up.

F Pour sortir le module en cas de besoin, desserrez l'une des deux vis puis agissez sur l'autre jusqu'à ce que vous puissiez soulever le produit.

D Zum Herausnehmen des Moduls lockern Sie eine der beiden Schrauben und drehen Sie an der anderen so lange, bis es sich hebt.

NL Voor eventueel verwijderen van het armatuur moet u een van de twee schroeven los schroeven en vervolgens aan de andere draaien totdat u het product kunt opheffen.

E Para la eventual extracción del módulo, aflojar uno de los dos tornillos y después ir aflojando el otro hasta lograr que el producto se levante.

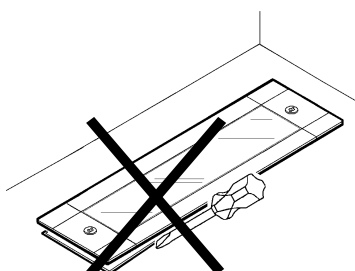
DK For at trække modulet ud skal man løsne en af de to skruer og dreje den anden, så produktet løftes.

N For å fjerne modulen - hvis det er nødvendig - løsnes én av de to skruene og den andre løsnes forsiktig inntil produktet kan løftes opp.

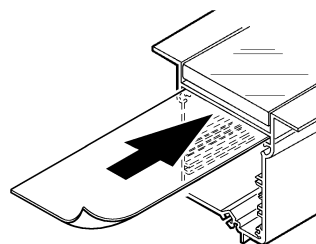
S Om modulen måste dras ut, lossa på en av de två skruvarna och sedan på den andra skruven för att lyfta upp modulen.

RUS При необходимости демонтировать модуль ослабьте один из шурупов, затем ослабьте другой вплоть до высвобождения прибора.

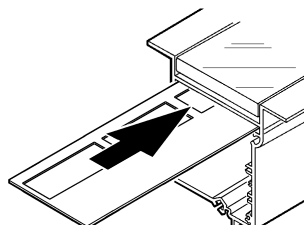
CN 如需拆卸模块，旋开两个螺丝中的一个，然后松动另一个，直到可以提起产品。



INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI - INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALLATION DES ACCESSOIRES - INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE
HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES - INSTALACION DE ACCESORIOS
INSTALLATION AF TILBEHØR - INSTALLERING AV TILBEHØRET - INSTALLATION AV TILLBEHÖR - МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ 配件安裝

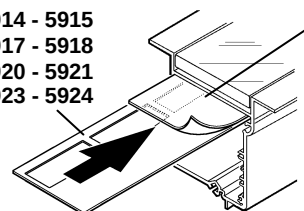


art. 5501 - 5504 - 5505
5506 - 5507 - 5528
5529 - 5530 - 5531
5532 - 5533 - 5534



art. 5913 - 5914 - 5915
5916 - 5917 - 5918
5919 - 5920 - 5921
5922 - 5923 - 5924

art. 5913 - 5914 - 5915
5916 - 5917 - 5918
5919 - 5920 - 5921
5922 - 5923 - 5924



art. 5501 - 5504 - 5505
5506 - 5507 - 5528
5529 - 5530 - 5531
5532 - 5533 - 5534

I Installando contemporaneamente il filtro colorato e la griglia frangiluce, inserire prima il filtro colorato, quindi, tenendo l'estremità dello stesso, la griglia frangiluce.

GB When installing the coloured filters at the same time as the baffle grid, insert the coloured filters first and then, holding the end of the latter, insert the baffle grid.

F Si vous installez à la fois le filtre coloré et la grille de défilement, montez d'abord le filtre coloré puis, en tenant ce dernier par son extrémité, montez la grille de défilement.

D Wenn Sie gleichzeitig auch den Farbfilter und den Wabenraster anbringen, so fügen Sie zuerst den Farbfilter ein; daraufhin halten Sie den Rand desselben fest und setzen Sie den Wabenraster ein.

NL Bij het gelijktijdig installeren van de gekleurde filter en het lichtscherm, wordt eerst de gekleurde filter geplaatst en vervolgens het lichtscherm, dat aan het uiteinde wordt vastgehouden.

E Al instalar contemporaneamente el filtro cromático y la rejilla antideslumbrante, introducir el filtro cromático y luego, sujetando la extremidad del filtro mismo, la rejilla antideslumbrante.

DK Hvis man samtidig installerer farvefiltret og lyssprederen, skal man først sætte farvefiltret i. Hold om enden på filtret og sæt derefter lyssprederen i.

N Ved installering av de fargede filtrene samtidig med lysskjermen, sett inn de fargede filtrene først og deretter, samtidig som enden av disse holdes, settes lysskjermen inn.

S Montera det färgade filtret och ljusspridargallret samtidigt. Sätt först in det färgade filtret. Håll sedan i filtrets ände och sätt in ljusspridargallret.

RUS В случае одновременной установки цветного фильтра и диффузора сначала вставляется цветной фильтр, а затем, удерживая его края, вставляется диффузор.

CN 在安装分光网格的同时安装彩色滤光器，首先插入彩色滤光器，然后握住分光网格的尾端，插入折流格。



I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

F En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.

D Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.

NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

DK Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.

N Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.

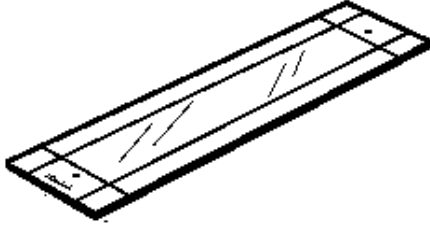
S Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.

RUS В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.

CN 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。

iGuzzini

LINEALUCE



تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

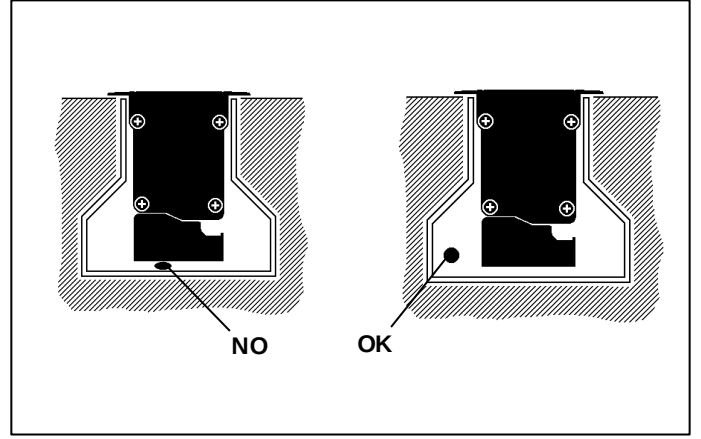
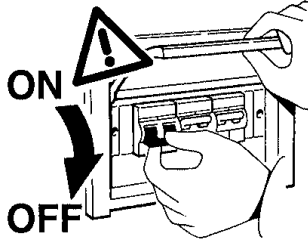
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

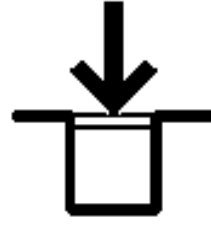
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



1000 Kg



65°C



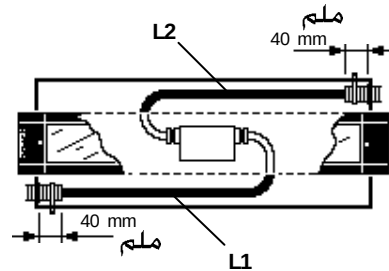
تم تصميم واختبار هذه الأجهزة، لكي تتحمل عبئ إستاتي إلى غاية 1000 كغم، ولكي يتم تركيبها في المناطق المخصصة للمشاة أو للدراجات الهوائية. لا تؤثر درجة الحرارة السطحية المنخفضة (65 درجة مئوية) على عملية التركيب.

I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 1000 Kg, per installazioni in zone esclusivamente pedonali o ciclabili. La bassa temperatura superficiale (65°C), non crea limitazioni d'installazione.

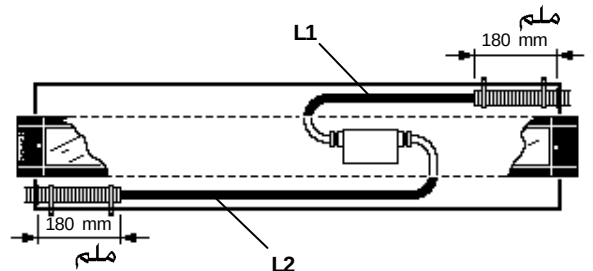
GB The fittings have been designed and tested to withstand a static load of 1000 Kg for installation exclusively in pedestrian or bicycle areas. The low surface temperature (65°C) impose no limits on installation.

E Los aparatos han sido diseñados y ensayados para resistir una carga estática de 1000 Kg, para instalaciones exclusivamente en zonas para peatones o bicicletas. La baja temperatura superficial (65°C) no impone limitaciones de instalación.

الصف art. 7878



الصف art. 7879 - 7880 - 7881 - 7882 7890 - 7891 - 7892 - 7893



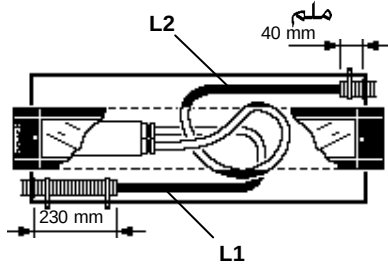
يجب عدم تغطية الجزء المركب، بأي حال من الأحوال، عر بمواد عازلة أو ما شابه ذلك.

I N.B.: L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.

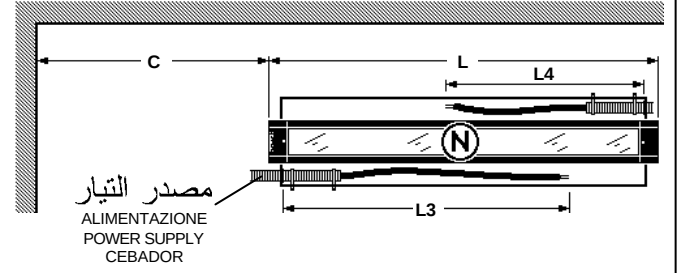
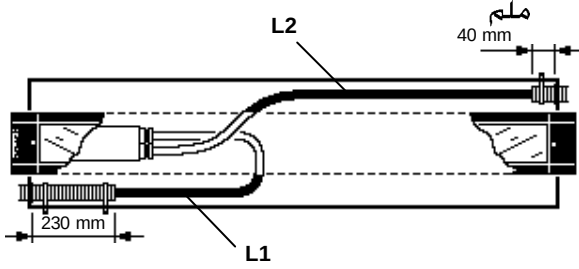
GB N.B.: The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

E NOTA: El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.

الصفحة art. 7883



الصفحة art. 7884 - 7885 - 7886 - 7887 - 7888 - 7889



إذا كانت المسافة "C" عن الحائط أقل من الطول "L" وتزويد الطاقة يأتي من اليسار، يجب عرض تمديد الكابلات "L1" و "L2" من الوحدة "N" كما هو مبين في الرسم.

I Se la distanza "C" dalla parete è minore della lunghezza "L" e l'alimentazione proviene da sinistra, i cavi "L1" ed "L2" del modulo "N" vanno allungati come indicato dalla tabella seguente.

GB If the distance "C" from the wall is less than length "L" and the power supply comes from the left, cables "L1" and "L2" of module "N" should be lengthened as shown in the figure.

E Si la distancia "C" desde la pared es menor que la longitud "L" y la alimentación procede de la izquierda, los cables "L1" y "L2" del módulo "N" se deben prolongar, tal y como se indica en la siguiente tabla.

الصفحة ART.	L3 ملم (mm)	L4 ملم (mm)
7878	530	530
7879	800	800
7880	1500	1000
7881	1800	1200
7882	2100	1450
7883	380	470
7884	860	690
7885	1080	740
7886	1260	750
7887	1460	910
7888	1540	1040
7889	1680	1200
7890	800	800
7891	1500	1000
7892	1800	1200
7893	2100	1450

التركيب على السقف

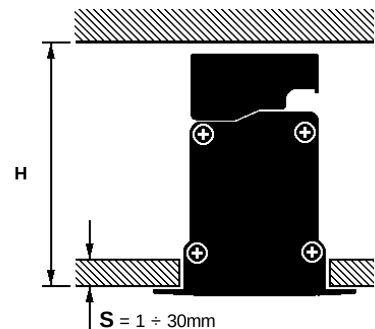
INSTALLAZIONE SUL CONTROSOFFITTO
INSTALLATION ON CEILING
INSTALACION SOBRE FALSO TECHO

للتثبيت على السقف، قم بتثبيت سلكي الفولاذ 5926 في هيكل الحمل على سقف غير حقيقي.

I Nell'installazione a soffitto, ancorare i due cavetti d'acciaio art. 5926 alla struttura portante del controsoffitto.

GB For ceiling installations, anchor the two steel wires art. 5926 to the carrying structure of the false ceiling.

E En la instalación en el techo, anclar los dos cables de acero art. 5926 a la estructura portante del cielo falso.

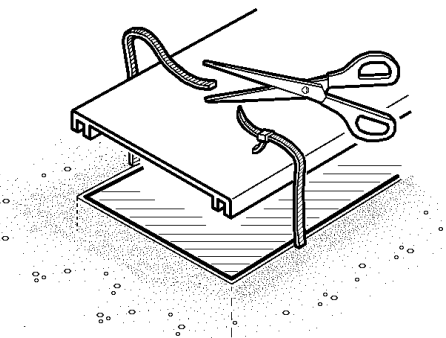


قم بموضوعة الكابلات على جوانب الوحدة كما هو مبين في الرسم. الأطوال "L1" و "L2" مبين في الجدول، تشمل أجزاء الكابلات في الجزء الداخلي من الأنبوب المتعرج.

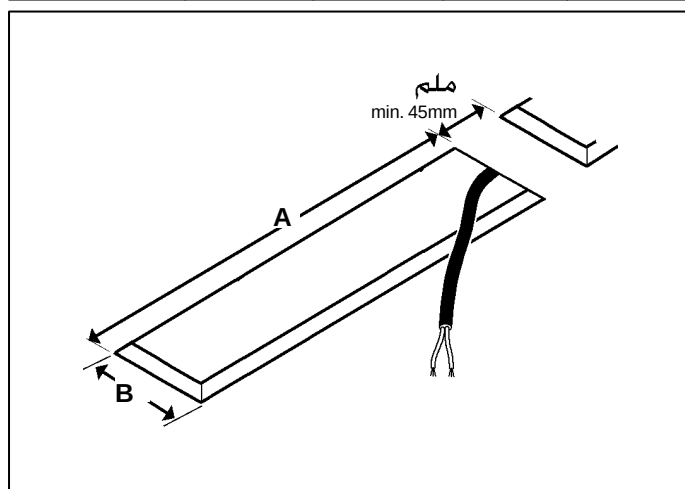
I Disporre i cavi ai lati del modulo come indicato in figura. Le lunghezze "L1" ed "L2" indicate in tabella, sono comprensive del tratto di cavo interno al tubo corrugato.

GB Place the cables on the sides of the module as indicated in the figure. Lengths "L1" and "L2" indicated in the table include the portion of the cables on the inside of the corrugated tube.

E Disponer los cables a los lados del módulo, tal y como se indica en la figura. Las longitudes "L1" y "L2" indicadas en la tabla comprenden el tramo de cable interno del tubo arrugado.

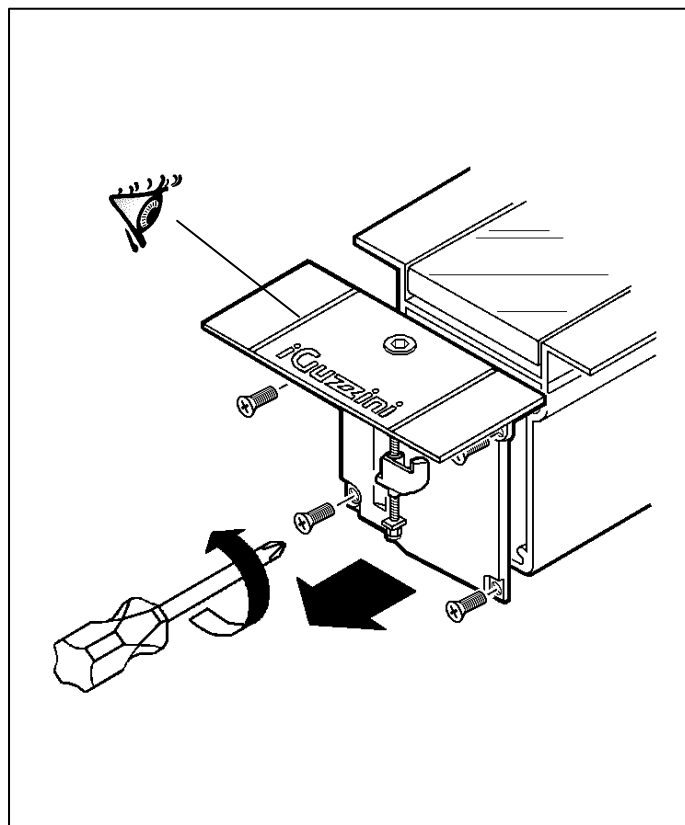


الصف ART.	A (mm) ملم	B (mm) ملم	H (mm) ملم	الوزن Peso Weight Peso (Kg)
7878	373	73	118	1,9
7879	627	73	118	3,1
7880	931	73	118	4,2
7881	1227	73	118	5,6
7882	1527	73	118	6,9
7883	419	73	136	2,5
7884	569	73	136	3,1
7885	729	73	136	3,8
7886	889	73	136	4,3
7887	1049	73	136	5,0
7888	1209	73	136	5,7
7889	1369	73	136	6,3
7890	627	73	118	3,1
7891	931	73	118	4,4
7892	1227	73	118	5,6
7893	1527	73	118	6,9

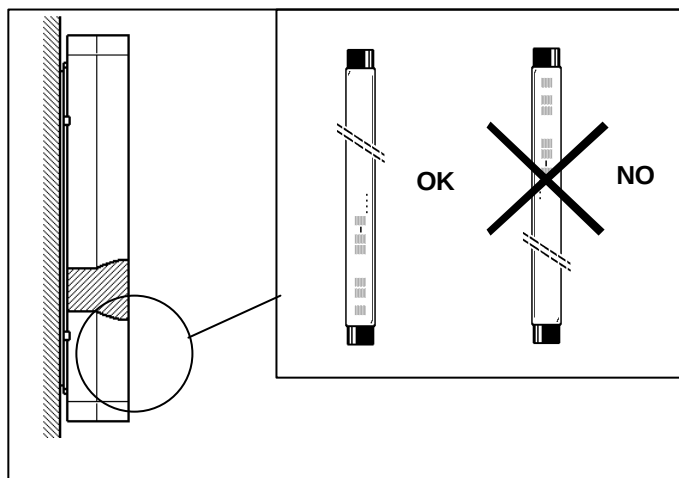
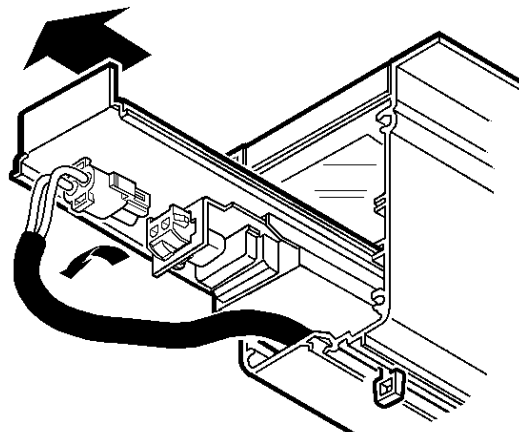


تركيب واستبدال اللمبة

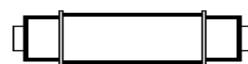
INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA
INSTALLING AND REPLACING THE LAMP
INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DEL FOCO



الصف art. 7878 - 7879 - 7880 - 7881
7882 - 7890 - 7891 - 7892 - 7893



الصف art. L150

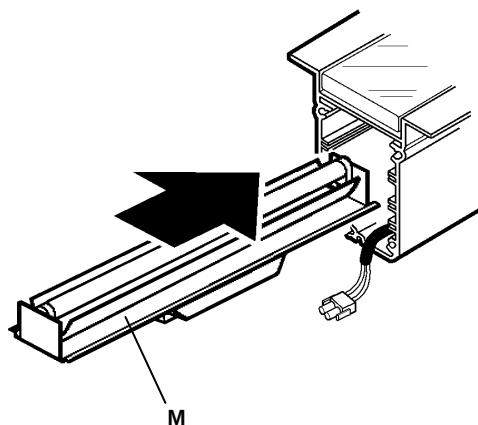


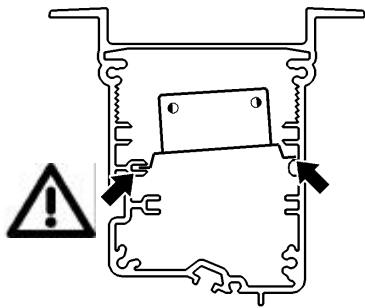
THHC LIGHTING
"RLC1285X"

يتم ضمان شدة الضوء المصرح عنها في الكتوج من خلال استعمال اللمبات المبينة في الشكل.
I Le prestazioni fotometriche dichiarate a catalogo sono garantite usando le lampade indicate in figura.

GB The photometric performance indicated in the catalogue is guaranteed when using the shown in the figure.

E Las prestaciones fotométricas que declara el catálogo se garantizan al utilizar las lámparas indicadas en figura.





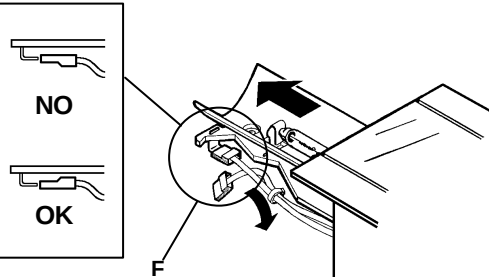
بعد تثبيتها على المصباح، اعد إدخال التجميع الكهربائي "M"، تأكد من توسيطه فيما يتعلق عر بالوحدة.
ملاحظة: عند إعادة تجميع التركيب الكهربائي، حاول تحاشي سقوط الكبلات المارة.

I Dopo aver installato la lampada, reinserire la montatura elettrica "M", avendo cura di centrarla rispetto al modulo.
N.B.: Reinserendo la montatura elettrica, evitare lo schiacciamento dei cavi passanti.

GB After having fitted on the lamp, reinsert the electrical assembly "M", taking care to centre it with respect to the module.
N.B.: When re-assembling the electric installation, try to avoid squashing the passing cables.

E Una vez instalada la lámpara, volver a insertar la estructura eléctrica "M" en posición central respecto al módulo.
NOTA: Al volver a introducir la montura eléctrica, evite el aplastamiento de los cables pasantes.

الصنف art. 7883 - 7884 - 7885
7886 - 7887 - 7888 - 7889



عند تبديل مصباح واحد أو أكثر، قم بتصحيح وضع المثبتات "F" كما هو مبين في الرسم. عر
I Nell'eventuale sostituzione di una o più lampade, riposizionare i fastoni "F" come indicato in figura.

GB When replacing one or more lamps, reposition the fasteners "F" as indicated in the figure.

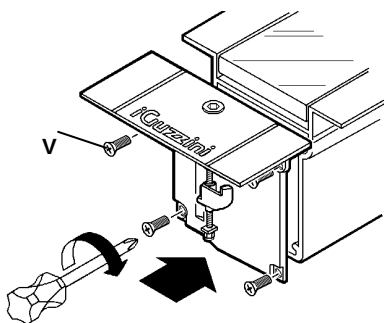
E En caso de sustitución de una o más lámparas, volver a colocar los fastones "F" según ilustrado en la figura.

ملاحظة: يجب مراعاة عدم سحق الكبلات عند تركيب الإطار الكهربائي.

I **N.B.:** Reinserendo la montatura elettrica, evitare lo schiacciamento dei cavi passanti.

GB **N.B.:** When re-assembling the electric installation, try to avoid squashing the passing cables.

E **NOTA:** Al volver a introducir la montura eléctrica, evite el aplastamiento de los cables pasantes.



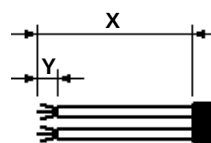
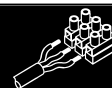
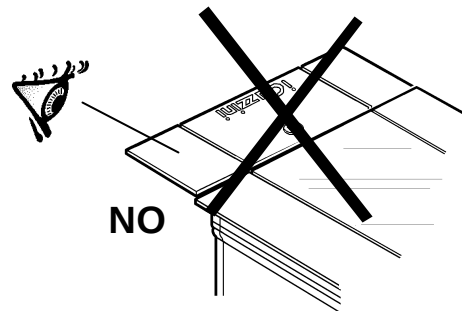
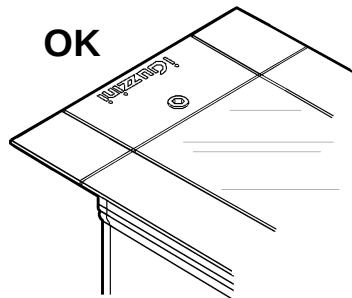
شدّ البراغي V مع مراعاة الانتقال من برغي إلى البرغي المعاكس أثناء عملية الشدّ، ثم عر تحقق من أن البراغي مركبة في أماكنها الخاصة المتواجدة على المنتج.

I Serrare le viti "V" passando da una vite a quella diametralmente opposta, accertandosi che siano posizionate al centro delle rispettive sedi sul prodotto.

GB Tighten screws "V" going from one screw to the one which is diametrically opposite, making sure that they are located in the centre of their respective housings on the product.

E Apretar los tornillos "V" pasando de un tornillo al tornillo diametralmente opuesto, asegurándose de que los tornillos están colocados en el centro de sus sedes en el producto.

OK



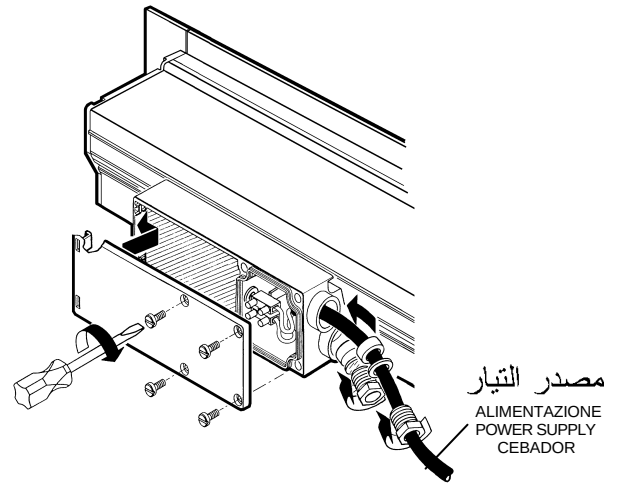
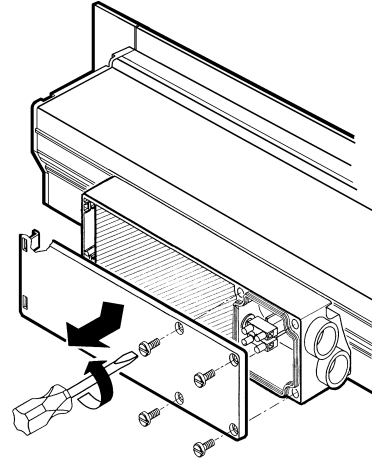
مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR

الصنف ART.	X ملم (mm)	Y ملم (mm)
7878 - 7879 - 7880 - 7881 - 7882 7890 - 7891 - 7892 - 7893	90	10
7883 - 7884 - 7885 - 7886 7887 - 7888 - 7889	70	9

نوع الكبل - TIPO CAVO
TYPE OF CABLE - TIPO CABLE

الصنف ART.	نوع التطبيق TIPO DI APPLICAZIONE TYPE OF APPLICATION TIPO DE APLICACIÓN			
	داخلية INTERNA INDOOR INTERNA		تطبيق خارجي ESTERNA OUTDOOR ESTERNA	
	الرمز SIGLA ABBREVIATION SIGLA	المقطع Sezione Section Sección (mm²)	الرمز SIGLA ABBREVIATION SIGLA	المقطع Sezione Section Sección (mm²)
7878 - 7879 7880 - 7881 7882 - 7883 7884 - 7885 7886 - 7887 7888 - 7889 7890 - 7891 7892 - 7893	H05RN - F	2 x 1	FG7OR	2 x 1,5 2 x 2,5 (Ø max 11,5 mm)
	H07RN - F			
	H07RN - F	2 x 1,5 2 x 2,5		
	FG7OR	(Ø max 11,5 mm)		

الصفحة art. 7883 - 7884 - 7885
7886 - 7887 - 7888 - 7889



التسليك من خلال

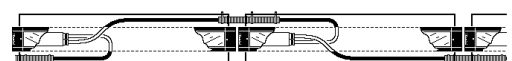
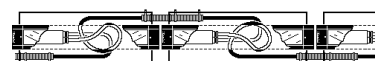
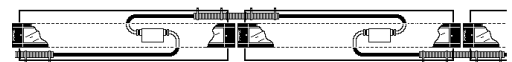
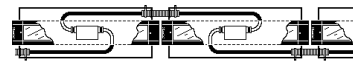
CABLAGGIO PASSANTE
FEEDTHROUGH WIRING
CABLEADO PASANTE

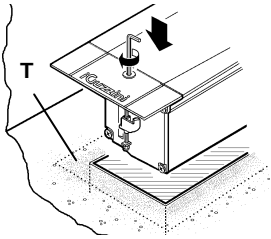
من الممكن التوصيل بالتوازي حتى الوصول الى 15 جهاز على الاقصى عر
(افصى حمل 6 أمبير لكل ملليمتر مربع من مقطع السلك)

I E' possibile collegare in parallelo fino ad un numero massimo di 15 apparecchi
(max. 6A per mm² di sezione del cavo).

GB You can connect up to a maximum of 15 luminaires in parallel (max. 6A per mm² of cable
section).

E Se pueden conectar en paralelo hasta un máximo de 15 aparatos (máx. 6A para mm² de sección
del cable).





تحقق من أن المساحة التي يتركز عليها الإطار لا توجد لها أطراف متدلية.

I Accertarsi che l'area "T" sulla quale poggierà la cornice non presenti sporgenze.

GB Make sure area "T" onto which the frame will rest is free of any projections.

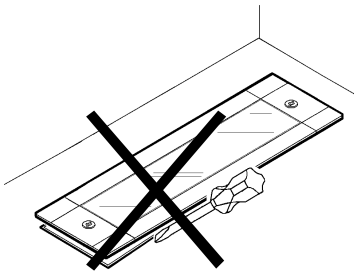
E Asegurarse de que el área "T", sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes.

لتفكيك الوحدة - إذا اقتضى الأمر - حرر واحد من البرغيين ثم اعمل على الآخر حتى يكون باستطاعتك رفع المنتج إلى الأعلى.

I Per l'eventuale estrazione del modulo, allentare una delle due viti, agire poi sull'altra fino ad ottenere il sollevamento del prodotto.

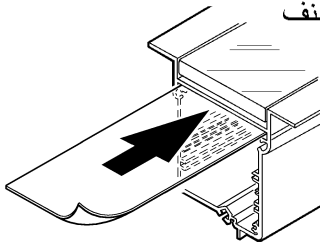
GB To remove the module - if need be -, loosen one of the two screws then act on the other one until you can lift the product up.

E Para la eventual extracción del módulo, aflojar uno de los dos tornillos y después ir aflojando el otro hasta lograr que el producto se levante.

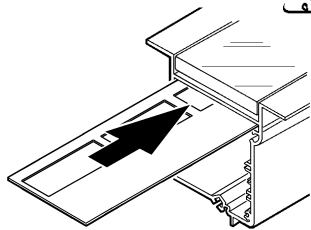


تركيب الملحقات

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALACION DE ACCESORIOS



art. 5501 - 5504 - 5505
5506 - 5507 - 5528
5529 - 5530 - 5531
5532 - 5533 - 5534



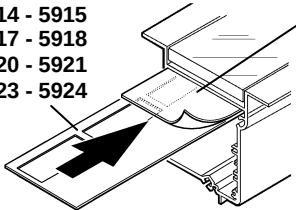
art. 5913 - 5914 - 5915
5916 - 5917 - 5918
5919 - 5920 - 5921
5922 - 5923 - 5924

الصف

art. 5913 - 5914 - 5915
5916 - 5917 - 5918
5919 - 5920 - 5921
5922 - 5923 - 5924

الصف

art. 5501 - 5504 - 5505
5506 - 5507 - 5528
5529 - 5530 - 5531
5532 - 5533 - 5534



عند تركيب الفلاتر الملونة في نفس وقت تثبيت شبكة التجبير، أدخل الفلاتر الملونة أولاً وبعد ذلك، بالإمساك بنهاية الأخيرة، أدخل شبكة التجبير.

I Installando contemporaneamente il filtro colorato e la griglia frangilucente, inserire prima il filtro colorato, quindi, tenendo l'estremità dello stesso, la griglia frangilucente.

GB When installing the coloured filters at the same time as the baffle grid, insert the coloured filters first and then, holding the end of the latter, insert the baffle grid.

E Al instalar contemporáneamente el filtro cromático y la rejilla antideslumbrante, introducir el filtro cromático y luego, sujetando la extremidad del filtro mismo, la rejilla antideslumbrante.



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

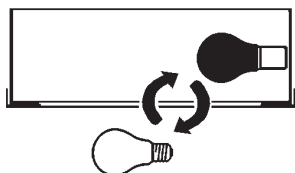
I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

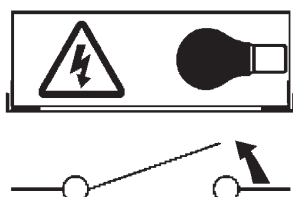
- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminare service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработавшей лампочки
 更换部分老化的灯泡

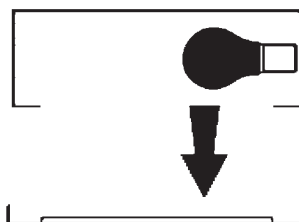


Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreuk de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电

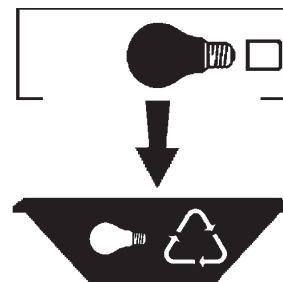


Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



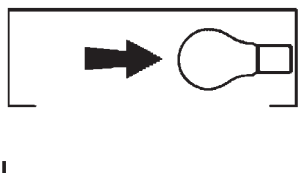
Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心

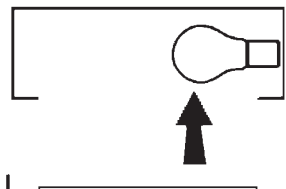


Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

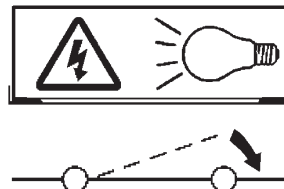
Inserire la nuova lampada nel portalampada
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中

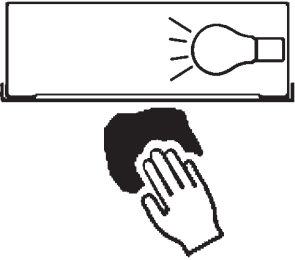
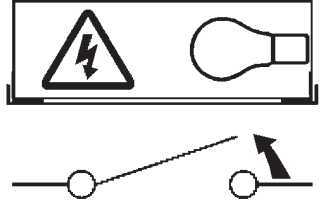
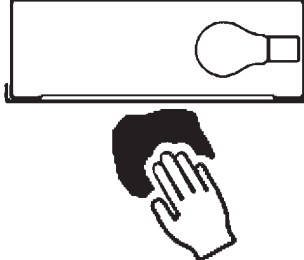
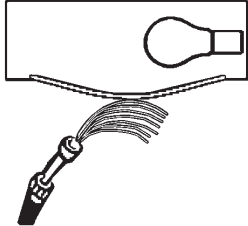
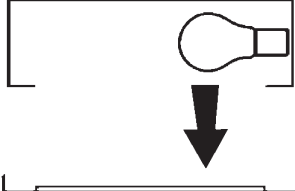
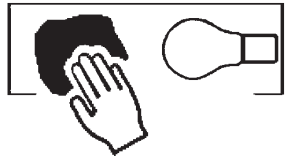
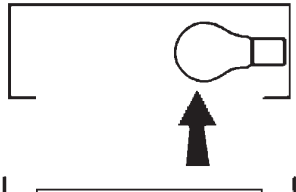
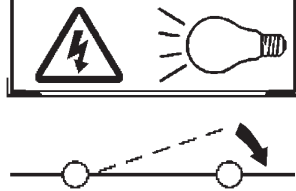


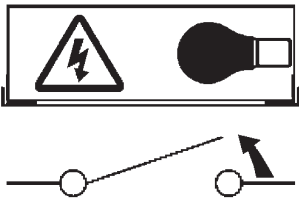
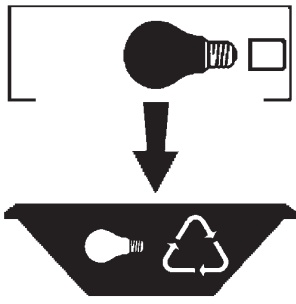
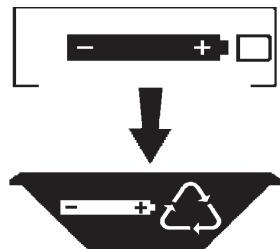
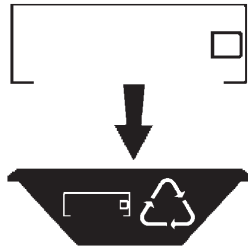
Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prøve om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione GB Instructions on luminaire cleaning operations F Instructions pour le nettoyage du luminaire D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen RUS Инструкции по чистке осветительного прибора CN 照明装置清洁说明			
Pulire l'apparecchio Clean the fixture Nettoyer le luminaire Das Gerät reinigen Reinig het apparaat Limpiar el aparato Rengør armaturet Rengjøre apparatet Rengör anordningen Чистка прибора 清洁装置 	Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯 Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电 	Spolverare l'ottica esterna Remove dust from the external optic Dépoussiérer l'optique extérieure Die externe Optik abstauben Stof de externe optiek af Quitar el polvo de la óptica exterior Tør støvet af den udvendige optiske enhed Fjerne støv fra den eksterne lysenheden Damma av den yttre optiken Вытереть пыль с внешней стороны линз 为外侧光头掸尘 	Lavare l'ottica esterna Wash the external optic Laver l'optique extérieure Die externe Optik waschen Was de externe optiek Lavar la óptica exterior Vask den udvendige optiske enhed Vaske den eksterne lysenheden Rengör den yttre optiken Вымыть линзы с внешней стороны 清洁外光头 
Rimuovere l'ottica Remove the optic Retirer l'optique Die Optik abnehmen Verwijder de optiek Quitar la óptica Tag den optiske enhed af Fjerne lysenheden Ta bort optiken Снять линзы 取下光头 	Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione Clean the inside of the fixture Nettoyer l'intérieur du luminaire Die Innenseite der Leuchte reinigen Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur Limpiar el interior del aparato de alumbrado Rengør belysningsarmaturets indvendige dele Rengjøre lysapparatet innvendig Rengör belysningsanordningen invändigt Протереть осветительный прибор изнутри 清洁照明装置内部 	Riposizionare ottica Re-place the optic Remettre l'optique à sa place Die Optik wieder einsetzen Doe de optiek weer op zijn plaats Volver a montar la óptica Sæt den optiske enhed på plads Innstill linsen Flytta om optiken Отрегулировать линзы 重新定位光头 	Effettuare prova di funzionamento Perform operative test Procéder à un essai de fonctionnement Eine Funktionsprüfung durchführen Controleer de correcte werking Hacer una prueba de funcionamiento Afprov funktionen Prøve om den fungerer Utför funktionstest Выполнить проверку исправности работы 执行功能测试 

I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti GB Instructions on end-of-life and component disposal F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene S Instruktiones vid bortskaffning och kassering av komponenter RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы CN 寿命期结束与零件废弃处置说明			
Spegning Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯 Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbyrd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电 	Rimuovere la/lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡 	Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池 	Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置 
Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscen- trum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløve materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsam- lingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心 